

**National Financial Capability Study
2009 National Survey Questionnaire SPANISH**

Sample Characteristics:

- **Primary Sample:** N = 1,200 matched to census on:
 - Age (18 and up)
 - Gender
 - Income
 - Ethnicity
 - Education
- **Oversamples** as necessary to reach minimum N = 150 for each of the following groups:
 - African-American: Minimum = 150
 - Hispanic: Minimum = 150
 - Asian: Minimum = 150
 - Less than High School education: Minimum = 150

(Note: Oversampling only required if primary sample has fewer than N = 150 for these groups)

Coding Notes

- For all questions in the survey except open ended numeric questions (see below):
 - Code 98 = Don't know
 - Code 99 = Refused
- For open-ended numeric questions A3a, D1, E5, E6, E9, E13, F8, F9 & G3:
 - Code -98 = Don't know
 - Code -99 = Refused

A) [BUILDER: DISPLAY INTRO IN ENGLISH AND SPANISH]
 (INTERVIEWER NOTE: IF THE RESPONDENT ANSWERS THE PHONE IN SPANISH READ THE INTRO IN SPANISH, AND CODE SPANISH BELOW TO BE SENT TO THE SPANISH VERSION; OTHERWISE CODE ENGLISH)

Hola, mi nombre es _____ y le llamo de _____. ¿Es usted/puedo hablar con la cabeza de familia?

Hoy estamos llevando a cabo una encuesta y nos gustaría incluir sus opiniones.

Encuesta en inglés 1
 Encuesta en español..... 2

A1 Gracias por tomarse el tiempo para responder esta encuesta. Tenga la completa seguridad que todas sus respuestas serán tratadas de forma ANÓNIMA y CONFIDENCIAL. Por lo tanto, espero que intente responder estas preguntas lo más abierta y sinceramente posible.

Nos gustaría entrevistar a la persona de su familia que tenga dieciocho años o más, y cuyo cumpleaños haya tenido lugar más recientemente. ¿Puedo hablar con esa persona?

(REINTRODUCE YOURSELF IF NEW RESPONDENT COMES ON THE PHONE)
 (IF RESPONDENT WITH MOST RECENT BIRTHDAY IS UNAVAILABLE SET UP CALLBACK, ASK FOR NAME AND CALLBACK TIME)

Encuestado/a disponible 1
 Encuestado/a no disponible [SCHEDULE CALLBACK]..... 2

A1a) [BEGIN SCREENER]

A3) (Record gender)

Male..... 1
 Female 2

A3a) ¿Qué edad tiene?

[_____]
 [EDIT: 0 – 115]

[ALLOW REF – TERMINATE: REFUSED] [IF UNDER 18, TERMINATE: NER DEMO]

A3b) [BUILDER: CREATE GENDER/AGE NET FROM Q’S A3 & A3a:

Male 18-24.....	1
Male 25-34.....	2
Male 35-44.....	3
Male 45-54.....	4
Male 55-64.....	5
Male 65+.....	6
Female 18-24.....	7
Female 25-34.....	8
Female 35-44.....	9
Female 45-54.....	10
Female 55-64.....	11
Female 65+.....	12

CHECK QUOTAS, IF FULL, TERMINATE: QUOTA FILLED]

A4) ¿Cuál de las siguientes describe mejor su raza o etnicidad? (READ LIST)
(IF RESPONDENT MENTIONS MORE THAN ONE, ENTER CODE FOR EACH)

	[M]
Blanco/a o caucásico/a.....	1
Negro/a o afroamericano/a.....	2
Hispano/a o latino/a.....	3
Asiático/a o nativo/a de las Islas del Pacífico.....	4
Nativo/a de América o nativo/a de Alaska.....	5
Otra.....	6

[ALLOW REF – TERMINATE: REFUSED]

A4a) [IF MULTIPLE RESPONSES AT Q.A4 ASSIGN TO QUOTA BASED ON PRIORITY:

1) Asian.....	4
2) African American.....	2
3) Hispanic.....	3
4) Other: Other + Native American.....	5
5) Caucasian.....	1]

[CHECK QUOTAS, IF FULL, TERMINATE: QUOTA FILLED]

[IF Q.A4 = 3 (HISPANIC), ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.A5]

AX1) ¿Desea realizar la encuesta en inglés o en español?

Encuesta en inglés.....	1
Encuesta en español.....	2

- # A5) ¿Cuál fue el último año de formación académica que usted terminó? (READ LIST)
- | | |
|---|---|
| No terminé la escuela secundaria | 1 |
| Graduado de escuela secundaria | 2 |
| Algunos años de estudios universitarios | 3 |
| Graduado de universidad | 4 |
| Educación posgraduada | 5 |
- [ALLOW REF – TERMINATE: REFUSED]
- [CHECK QUOTAS, IF FULL, TERMINATE: QUOTA FILLED]
- # A6) ¿Cuál es su estado civil? (READ LIST)
- | | |
|-------------------|---|
| Casado/a..... | 1 |
| Soltero/a..... | 2 |
| Separado/a..... | 3 |
| Divorciado/a..... | 4 |
| Viudo/a | 5 |
- [ALLOW REF – TERMINATE: REFUSED]
- # A7) ¿Cuál de las siguientes opciones describe mejor su actual situación domiciliaria? (READ LIST)
- | | |
|--|---|
| Soy el único/a adulto/a de la casa..... | 1 |
| Vivo con mi cónyuge/pareja/compañero(a)..... | 2 |
| Vivo en casa de mis padres | 3 |
| Vivo con otra familia, amigos o compañeros de habitación | 4 |
- [ALLOW REF – TERMINATE: REFUSED]
- # A7a) BUILDER: PUNCH MARITAL STATUS VARIABLE:
- If Q.A6 = 1, PUNCH MARRIED
 If Q.A6 = 2 – 5 AND Q.A7 = 2, PUNCH LIVING WITH PARTNER
 If Q.A6 = 2 – 5 AND Q.A7 = 1, 3, or 4, PUNCH SINGLE
- | | |
|--------------------------|---|
| Married | 1 |
| Living with partner..... | 2 |
| Single..... | 3 |
- If Q.A7a = 1, CVAR “cónyuge”
 If Q.A7a = 2, CVAR “pareja”]
- IF Q.A7a = 1 OR 2, CVAR “¿Su hogar?”
 IF Q.A7a = 3, CVAR “¿Usted?”]

- # A8) ¿Cuáles son sus ingresos anuales [IF Q.A7a = 1 OR 2) INSERT: familiares] aproximados, incluyendo salarios, propinas, ingresos por inversiones, asistencia pública, ingresos por planes de jubilación, etc.? ¿Diría que es de (READ LIST)?

Menos de \$15,000	1
Al menos \$15,000, pero menos de \$25,000.....	2
Al menos \$25,000, pero menos de \$35,000.....	3
Al menos \$35,000, pero menos de \$50,000.....	4
Al menos \$50,000, pero menos de \$75,000.....	5
Al menos \$75,000, pero menos de \$100,000.....	6
Al menos \$100,000, pero menos de \$150,000.....	7
\$150,000 o más	8
[ALLOW REF – TERMINATE: REFUSED]	
[ALLOW DK – TERMINATE: REFUSED]	

[CHECK QUOTAS, IF FULL, TERMINATE: QUOTA FILLED]

- # A9) ¿Cuál de las siguientes opciones describe mejor su situación laboral o trabajo actual? (READ LIST)

Independiente.....	1
Trabajo a tiempo completo para una empresa.....	2
Trabajo a tiempo parcial para una empresa	3
Ama de casa.....	4
Estudiante a tiempo completo.....	5
Enfermo/a de forma permanente, discapacitado/a o incapacitado/a para trabajar.....	6
Desempleado/a o despedido/a temporalmente	7
Jubilado/a.....	8
[ALLOW REF – TERMINATE: REFUSED]	

[IF Q.A7a = 1 OR 2, ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.A10a]

- # A10) ¿Cuál de las siguientes opciones describe mejor la situación laboral o trabajo actual de su [cónyuge/pareja]? (READ LIST)

Independiente.....	1
Trabaja a tiempo completo para una empresa.....	2
Trabaja a tiempo parcial para una empresa.....	3
Ama de casa.....	4
Estudiante a tiempo completo.....	5
Enfermo/a de forma permanente, discapacitado/a o incapacitado/a para trabajar.....	6
Desempleado/a o despedido/a temporalmente	7
Jubilado/a.....	8
No contesta	9
[ALLOW REF – TERMINATE: REFUSED]	

- # A10a) BUILDER: HOUSEHOLD RETIREMENT STATUS:
- IF Q.A9 = 1 – 3, PUNCH NON-RETIRED HOUSEHOLD
 IF ((Q.A7a = 3 AND Q.A9 = 4 – 7) OR (Q.A7a = 1, 2 AND Q.A9 = 4 – 7 AND Q.A10 = 1 – 7)), PUNCH NON-RETIRED HOUSEHOLD
 IF Q.A9 = 8, PUNCH RETIRED-HOUSEHOLD – RESPONDENT RETIRED
 IF Q.A7a = 1, 2 AND Q.A9 = 4 – 7 AND Q.A10 = 8, PUNCH RETIRED HOUSEHOLD – RESPONDENT NOT WORKING AND SPOUSE RETIRED
- Hogar sin jubilado/a 1
 Hogar con jubilado/a--Encuestado/a jubilado/a 2
 Hogar con jubilado/a--Encuestado/a no trabaja y cónyuge jubilado/a3]
- # A11) ¿Cuántos hijos tiene que dependan económicamente de usted [IF Q.A7a = 1 OR 2 INSERT: o de su [cónyuge/pareja]]? Por favor, incluya hijos e hijastros que no vivan en casa.
- 1..... 1
 2..... 2
 3..... 3
 4 o más..... 4
 No tengo hijos que dependan económicamente de mí..... 5
 No tengo hijos 6
 [ALLOW REF – TERMINATE: REFUSED]
- # A12) ¿Cuántos números de teléfono diferentes, sin incluir teléfonos celulares, tiene usted en su hogar? Por números de teléfono distintos queremos decir números de teléfono únicos de telefonía fija, no número de teléfonos o terminales.
- 1..... 1
 2..... 2
 3..... 3
 4 o más..... 4
 [ALLOW REF – TERMINATE: REFUSED]
- # A13) ¿Utiliza Internet con regularidad?
- Sí 1
 No..... 2
 [ALLOW REF]
- [IF Q.A7a = 1, 2, ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.A16]
- # A14) ¿Quién es el que mejor está informado sobre ahorros, inversiones y deudas en su hogar? (READ LIST)
- Usted..... 1
 Otra persona..... 2
 Usted y otra persona están informados por igual 3
 [ALLOW DK AND REF]

A15) ¿Quién es la persona en su hogar que habitualmente gestiona la tarea de pagar las facturas?
(READ LIST)

- Usted 1
 - Otra persona 2
 - Usted y otra persona comparten la responsabilidad 3
- [ALLOW DK AND REF]

A16) [END OF SCREENER]

[BUILDER: ALLOW REFUSED AND DON'T KNOW RESPONSE ON ALL Q'S IN BODY OF STUDY]

J) [BEGIN SECTION J]

Ja) En estos días, mucha gente piensa en asuntos financieros y me gustaría conocer sus opiniones acerca de algunos de estos asuntos.

J1) En general, pensando en sus activos, deudas y ahorros, ¿cuán satisfecho/a está con su actual situación económica personal? Por favor, utilice una escala de 10 puntos en la que 1 significa “Para nada satisfecho/a” y 10 significa “Sumamente satisfecho/a”.

1 - Para nada satisfecho/a	1
2.....	2
3.....	3
4.....	4
5.....	5
6.....	6
7.....	7
8.....	8
9.....	9
10 - Sumamente satisfecho/a	10

J2) Cuando piensa en sus inversiones económicas, ¿cuán dispuesto/a está a correr riesgos? Por favor, utilice una escala de 10 puntos en la que 1 significa “Para nada dispuesto/a” y 10 significa “Sumamente dispuesto/a”.

1 - Para nada dispuesto/a	1
2.....	2
3.....	3
4.....	4
5.....	5
6.....	6
7.....	7
8.....	8
9.....	9
10 - Muy dispuesto/a	10

J3) Durante el ÚLTIMO AÑO, ¿diría usted que sus [IF Q.A7a = 1 OR 2 INSERT: gastos del hogar] fueron inferiores, superiores o aproximadamente iguales que sus[IF Q.A7a = 1 OR 2 INSERT: ingresos del hogar]? Por favor, no incluya la compra de una casa o auto nuevo, u otras inversiones mayores que pueda haber realizado. (READ LIST IF NECESSARY)

Gastos MENORES que los ingresos	1
Gastos MAYORES que los ingresos	2
Gastos aproximadamente IGUALES que los ingresos	3

J4) En un MES NORMAL, ¿cuán difícil le resulta a usted cubrir sus gastos y pagar todas sus facturas? (READ LIST)

Muy difícil	1
Algo difícil	2
Para nada difícil	3

- # J5) ¿Ha reservado fondos para emergencias o imprevistos que cubran sus gastos durante 3 meses en caso de enfermedad, pérdida de trabajo, desaceleración económica u otras emergencias?
- Sí 1
No 2
- [IF Q.A11 = 1, 2, 3, 4 (FINANCIAL DEPENDENT CHILD), ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.J8]
- # J6) ¿Está reservando algún dinero para la educación universitaria de sus hijos?
- Sí 1
No 2
- [IF Q.J6 = 1 (YES), ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.J8]
- # J7) ¿Está utilizando un Plan 529 o una Cuenta Coverdell de Ahorro para la Educación, para ahorrar para la universidad?
- Sí 1
No 2
- [IF Q.A10a = 1 (NOT RETIRED), ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.J9]
- # J8) ¿Ha intentado en alguna ocasión averiguar cuánto necesitaría ahorrar para su jubilación?
- Sí 1
No 2
- [IF Q.A10a = 2, 3 (RETIRED), ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.J10]
- # J9) [IF Q.A10a = 2 INSERT: Antes de jubilarse, ¿intentó averiguar cuánto necesitaría ahorrar para su jubilación?]
- [IF Q.A10a = 3 INSERT: Antes de que su [cónyuge/pareja] se jubilara, ¿intentó averiguar cuánto necesitaría ahorrar para la jubilación?]
- Sí 1
No 2
- # J10) En los ÚLTIMOS 12 MESES, [IF Q.A7a = 3 INSERT: ¿ha experimentado usted/IF Q.A7a = 1 OR 2 INSERT: su hogar] un gran declive en los ingresos con la que no contaba?
- Sí 1
No 2
- # J11) En los ÚLTIMOS 12 MESES, ¿ha obtenido una copia de su historial de crédito? (IF RESPONDENT CONFUSED OR ASKS SAY, Esto NO es su puntaje de crédito, sino su historial de crédito)
- Sí 1
No 2

J12) En los ÚLTIMOS 12 MESES, ¿ha revisado su puntaje de crédito? (IF RESPONDENT CONFUSED OR ASKS SAY, Esto es su puntaje de crédito, NO su historial de crédito)

Sí 1

No 2

[IF Q.J12 = 1 (YES), ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.J14]

J13) ¿Cuál era su puntaje de crédito la última vez que lo revisó? (READ LIST)

620 o inferior 1

630 – 710 2

720 o mayor 3

J14) [END OF SECTION J]

K a) [BEGIN SECTION K]

K) En los ÚLTIMOS 5 AÑOS, ¿ha solicitado asesoramiento de un profesional en finanzas sobre alguno de los siguientes?

El [primero/siguiente] es [INSERT].

(REPEAT QUESTION AS NECESSARY.)

[EXAMPLE OF ON-SCREEN DISPLAY]

Sí 1
 No 2

[<u>Yes</u>	<u>No</u>
[[RANDOMIZE]		
#	K_1) Asesoramiento sobre deudas.....	1	2
#	K_2) Ahorros o inversiones.....	1	2
#	K_3) Tomar una hipoteca o un préstamo ..	1	2
#	K_4) Seguros de cualquier clase.....	1	2
#	K_5) Planificación tributaria	1	2]

[IF Q.K_1, K_2, K_3, K_4, K_5 = 1 (YES), ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.K8a]

K6) Normalmente, cuando busca un profesional en finanzas, ¿se reúne o habla con MÁS DE UN asesor antes de tomar una decisión?

Sí 1
 No 2

K7) ¿Ha revisado en alguna ocasión con un regulador estatal o federal los antecedentes, registro o licencia de un profesional en finanzas?

Sí 1
 No 2

K8a) ¿En qué grado está de acuerdo o en desacuerdo con las siguientes afirmaciones? Por favor, dé su respuesta en una escala del 1 al 7, en la que 1 significa “Completamente en desacuerdo”, 7 significa “Completamente de acuerdo” y 4 significa “Ni de acuerdo ni en desacuerdo”; puede utilizar cualquier número del 1 al 7.

La [primera/siguiente] afirmación es [INSERT]. ¿En qué grado está de acuerdo o en desacuerdo con esta afirmación?

(READ ENTIRE STATEMENT AND SCALE FIRST TWO TIMES. THEN REPEAT AS NECESSARY.)

[EXAMPLE OF ON-SCREEN DISPLAY]

- 1 - Completamente en desacuerdo..... 1
- 2..... 2
- 3..... 3
- 4 – Ni de acuerdo ni en desacuerdo..... 4
- 5..... 5
- 6..... 6
- 7 – Completamente de acuerdo..... 7

[RANDOMIZE]

[<u>Strongly</u> <u>Disagree</u>	<u>Neither</u>	<u>Strongly</u> <u>Agree</u>				
# K8a_1) “Confiaría en profesionales en finanzas y aceptaría lo que me recomendasen.” ...	1	2	3	4	5	6	7
# K8a_2) “Los profesionales en finanzas son demasiado caros para mí.”	1	2	3	4	5	6	7
# K8a_3) “Me resulta difícil encontrar el profesional en finanzas adecuado.”	1	2	3	4	5	6	7]
# K11) [END OF SECTION K]							

- # B) [BEGIN SECTION B]
- # B1) ¿Tiene [usted/su hogar] una cuenta corriente?
- Sí 1
- No..... 2
- # B2) ¿Tiene [usted/su hogar] una cuenta de ahorro, cuenta de mercado monetario o Certificados de Depósitos?
- Sí 1
- No..... 2
- # B3) [IF Q.B1 = 1 (YES), ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.B5]
¿Usa usted [IF Q.A7a = 1 OR 2 INSERT: o su [cónyuge/pareja]] una tarjeta de débito asociada a su cuenta bancaria?
- Sí 1
- No..... 2
- # B4) ¿En ocasiones usted [IF Q.A7a = 1 OR 2 INSERT: o su [cónyuge/pareja]] sobregira su cuenta corriente?
- Sí 1
- No..... 2
- # B5a) [IF Q.B1 AND B2 = 2 (NO), ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.B14]
¿Cuál de los siguientes motivos es por el que usted no tiene una cuenta corriente o de ahorro?
- El [primero/siguiente] e s[INSERT]. ¿Es esto un motivo por el que no tiene una cuenta corriente o de ahorro?
- (READ ENTIRE STATEMENT AND SCALE FIRST TWO TIMES. THEN REPEAT AS NECESSARY.)
- [EXAMPLE OF ON-SCREEN DISPLAY]
- Sí 1
- No..... 2

[Yes No]

[RANDOMIZE]

- [
- # B5a_1) No dispongo del dinero suficiente para que valga la pena 1 2
- # B5a_2) No me gusta tratar con los bancos 1 2
- # B5a_3) Las tasas del banco son demasiado elevadas..... 1 2
- # B5a_4) Horarios o situación inconvenientes 1 2
- # B5a_5) Los bancos no me permiten abrir una cuenta 1 2
- # B5a_6) No deseo compartir mi información personal 1 2

- # B11) ¿Va usted [IF Q.A7a = 1 OR 2 INSERT: o su [cónyuge/pareja]] en ocasiones a una tienda que acepta cobro de cheques para cobrar cheques?
- Sí 1
No..... 2
- # B12) ¿Cobra usted [IF Q.A7a = 1 OR 2 INSERT: o su [cónyuge/pareja]] en ocasiones cheques en una tienda de comestibles o supermercado?
- Sí 1
No..... 2
- # B13) ¿Paga usted [IF Q.A7a = 1 OR 2 INSERT: o su [cónyuge/pareja]] en ocasiones sus facturas con giros?
- Sí 1
No..... 2
- # B14) [IF Q.B1 OR B2 = 1, REF, DK, ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.B16]
Sin incluir cuentas de jubilación, [IF Q.A7a = 1 OR 2 INSERT tiene su familia/IF Q.7a = 3 INSERT: usted] alguna inversión en acciones, bonos, fondos de inversión u otros valores?
- Sí 1
No..... 2
- # B15) [IF Q.B14 = 1 (YES), ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.B16]
Sin incluir cuentas de jubilación, ¿cuál es el valor total actual aproximado de sus inversiones/ [IF Q.A7a = 1 OR 2 INSERT: las inversiones de su familia] en acciones, bonos, fondos de inversión y otros valores? ¿Diría que es de (READ LIST)?
- Menos de \$10,000 1
Al menos \$10,000, pero menos de \$50,000 2
Al menos \$50,000, pero menos de \$100,000 3
Al menos \$100,000, pero menos de \$250,000 4
Más de \$250,000 5
- # B16) [END OF SECTION B]

- # C) [IF Q.A10a = 1 (NON-RETIRED HH), ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.D]
[BEGIN SECTION C]
- # Ca) Las siguientes preguntas son sobre cuentas de jubilación y pensiones. Responda hasta donde usted sepa. Si realmente no sabe la respuesta, diga "no sé".
- # C1) ¿Tiene usted [IF Q.A7a = 1 OR 2 INSERT: o su [cónyuge/pareja]] algún plan de jubilación por su empresa actual o anterior, como un plan de pensiones o un sistema de ahorro para la jubilación 401(k)?
- Sí 1
No 2
- # C2) [IF Q.C1 = 1 (YES) AND Q.A7a = 1 OR 2, ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.C3]
¿Eran ofrecidos esos planes por su empresa o la empresa de su [cónyuge/pareja], o ambas?
- La empresa del encuestado/a 1
La empresa del cónyuge/pareja del encuestado/a 2
Ambas empresas del encuestado/a y del cónyuge/pareja 3
- # C3) [IF Q.C1 = 1 (YES), ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.C4]
¿Son algunos de estos planes de jubilación del tipo en los que usted [IF Q.A7a = 1 OR 2 INSERT: o su [cónyuge/pareja]] tiene la opción de elegir cómo invertir el dinero?
- Sí 1
No 2
- # C4) ¿Tiene usted [IF Q.A7a = 1 OR 2 INSERT: o su [cónyuge/pareja]] otras cuentas de jubilación NO a través de una empresa, como una IRA, Keogh, SEP o cualquier otro tipo de cuenta de jubilación que haya abierto usted por su cuenta?
- Sí 1
No 2
- # C5) [IF Q.C3 = 1 OR Q.C4 = 1 (YES), ASK; OTHERWISE, SKIP TO Q.C12]
¿Contribuye usted [IF Q.A7a = 1 OR 2 INSERT: o su [cónyuge/pareja]] con regularidad a una cuenta como un sistema de ahorro para la jubilación 401(k) o IRA?
- Sí 1
No 2

- # C6) ¿Cuál es el valor actual aproximado de las [IF Q.A7a = 1 OR 2 INSERT: cuentas de jubilación] de la familia? ¿Diría que es de (READ LIST)? (IF RESPONDENT ASKS WHETHER THEY SHOULD INCLUDE THEIR PENSION, SAY NO)?
- Menos de \$10,000 1
 Al menos \$10,000, pero menos de \$50,000..... 2
 Al menos \$50,000, pero menos de \$100,000 3
 Al menos \$100,000, pero menos de \$250,000 4
 Más de \$250,000 5
- # C7) ¿Cuánto de la cartera de jubilación [IF Q.A7a = 1 OR 2 INSERT: de la familia] está invertido en acciones o fondos de inversión que incluyan acciones? (READ LIST)
- Más de la mitad 1
 Menos de la mitad 2
 Nada 3
- # C8) ¿Están los activos de jubilación [IF Q.A7a = 1 OR 2 INSERT: de la familia] invertidos principalmente en un fondo de ciclo de vida o de fecha fijada?
- Sí 1
 No..... 2
- # C9) [IF Q.C8 = 2 (NO) OR DK, ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.C10]
 ¿Con qué frecuencia usted [IF Q.A7a = 1 OR 2 INSERT: o su [cónyuge/pareja]] cambia o vuelve a balancear las inversiones en la/s [IF Q.A7a = 1 OR 2 INSERT: cuenta/s de jubilación] de la familia? (READ LIST)
- Al menos una vez al año 1
 Una vez cada ciertos años 2
 Rara vez 3
 Nunca..... 4
- # C10) En los ÚLTIMOS 12 MESES, ¿ha recibido [IF Q.A7a = 1 OR 2 INSERT: usted o su [cónyuge/pareja]] un préstamo por su/s cuenta/s de jubilación?
- Sí 1
 No..... 2
- # C11) En los ÚLTIMOS 12 MESES, ¿ha tenido usted [IF Q.A7a = 1 OR 2 INSERT: o su [cónyuge/pareja]] privación de reintegros de su/s cuenta/s de jubilación?
- Sí 1
 No..... 2

C12) En los ÚLTIMOS 12 MESES, ¿ha recibido un extracto de la Administración de la Seguridad Social informándole sobre cuánto dinero puede esperar recibir de la Seguridad Social cuando se jubile?

Sí 1
No 2

[IF Q.C12 = 1 (YES), ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.C16]

C13) ¿Ha utilizado usted la información para decidir o ajustar su decisión sobre cuándo dejar de trabajar?

Sí 1
No 2

C14) ¿Ha utilizado usted la información para decidir o ajustar su decisión sobre cuándo reclamar los beneficios de la Seguridad Social?

Sí 1
No 2

C16) [END OF SECTION C]

D) [IF Q.A10a = 2, 3 (RETIRED HH), ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.E]
[BEGIN SECTION D]

D1) [IF Q.A10a = 2 INSERT: ¿A qué edad se jubiló usted?]

[IF Q.A10a = 3 INSERT: ¿A qué edad se jubiló su [cónyuge/pareja]?]

[_____]
[EDIT: 0 -115]

D2) [IF Q.A10a = 2 INSERT: Cuando usted se jubiló, ¿recibió una cantidad fija en efectivo de una empresa o un plan o pensión por jubilación proporcionada por un sindicato?]

[IF Q.A10a = 3 INSERT: Cuando su [cónyuge/pareja] se jubiló, ¿recibió él/ella una cantidad fija en efectivo de una empresa o un plan o pensión por jubilación proporcionada por un sindicato?]

Sí 1
No..... 2

D3a) ¿Cuáles de los siguientes medios están utilizando usted [IF Q.A7a = 1 OR 2 INSERT: y su [cónyuge/pareja]] para sus gastos para vivir?

El [primero/siguiente] es [INSERT]. ¿Está utilizando usted [IF Q.A7a = 1 OR 2 INSERT: y su [cónyuge/pareja]] estos medios para sus gastos para vivir?

(READ ENTIRE STATEMENT AND SCALE FIRST TWO TIMES. THEN REPEAT AS NECESSARY.)

[EXAMPLE OF ON-SCREEN DISPLAY]

Sí 1
No..... 2

[Yes No]

[DO NOT RANDOMIZE]

#	D3a_1 Pagos por jubilación de la Seguridad Social	1	2
#	D3a_2 Pagos por planes de pensión.....	1	2
#	D3a_3 Reintegros de cuentas de ahorro, inversión o de jubilación.....	1	2
#	D3a_4 Dividendos o ingresos por intereses de cuentas de ahorro, inversión o de jubilación	1	2
#	D3a_5 Sueldo, salarios o ingresos de autónomo/a.....	1	2
#	D3a_6 Rentas por alquiler de locales o ganancias por una venta de bienes inmuebles	1	2
#	D3a_7 Pagos de una hipoteca inversa.....	1	2
#	D3a_8 Ayuda económica de la familia	1	2]

- # D11) [IF Q.D3a_3 = 1 (YES), ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.D15]
¿Ha calculado usted [IF Q.A7a = 1 OR 2 INSERT: o su [cónyuge/pareja]] la cantidad de sus ahorros e inversiones que pueden permitirse retirar cada año?
- Sí 1
No..... 2
- # D12) [IF Q.D11 = 1 (YES), ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.D14]
Aproximadamente, ¿qué porcentaje de sus ahorros e inversiones calculó que retiraría cada año? (READ LIST)
- 5% o menos..... 1
Entre 5 y 10%..... 2
Entre 10 y 15%..... 3
Entre 15 y 20%..... 4
Más del 20% 5
- # D13) ¿Ha podido mantenerse dentro del rango que calculó?
- Sí 1
No..... 2
- # D14) ¿Ha cambiado la cantidad o frecuencia de sus reintegros de cuentas de ahorro, inversión o de jubilación como consecuencia de las condiciones económicas actuales?
- Sí 1
No..... 2
- # D15) [IF Q.D3a_1 = 1 (YES SOCIAL) AND Q.A7a = 1 OR 2, ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.D16]
¿Quién está recibiendo pagos de la Seguridad Social en su hogar? (READ LIST)
- Usted..... 1
Su [cónyuge/pareja]..... 2
Ambos 3
- # D16) [IF Q.D3a_1 = 1 (YES SOCIAL), ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.D17]
[IF Q.A7a = 3 (SINGLE) OR Q.D15 = 1 OR 3 INSERT: ¿A qué edad empezó usted a recibir beneficios de la Seguridad Social por jubilación? (READ LIST)]
- [IF Q.D15 = 2 INSERT: ¿A qué edad empezó su [cónyuge/pareja] a recibir beneficios de la Seguridad Social por jubilación? (READ LIST)]
- A los 61 años o antes 1
62..... 2
63..... 3
64..... 4
65..... 5
A los 66 años o más tarde 6

D17) [END OF SECTION D]

E) [BEGIN SECTION E]

Ea ¿Es usted [IF Q.A7a = 1 OR 2 INSERT: o su [cónyuge/pareja]] actualmente un/a propietario/a de [INSERT]?

[EXAMPLE OF ON-SCREEN DISPLAY]

Sí 1
 No..... 2

	<u>Yes</u>	<u>No</u>
[DO NOT RANDOMIZE]		
# Ea_1) Su casa.....	1	2
# Ea_2) Otro bien inmueble, por ejemplo, una segunda casa o propiedad especulativa	1	2
# Ea_3) Parte o totalidad de un negocio o granja	1	2]

E4) [IF Q.Ea_1 = 1 (YES), ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.E16]
 ¿Cuánto tiempo hace que se compró su casa actual? (IF RESPONDENT MENTIONS THEY OWN MORE THAN ONE HOME, ASK THEM TO REFER TO THEIR MAIN HOME) (READ LIST)

En los 2 últimos años..... 1
 Hace 3 a 5 años 2
 Hace 6 a 10 años 3
 Hace más de 10 años 4
 (DO NOT READ) No la compró usted 5

E5) [IF Q.E4 = 1 OR 2 (PAST 5 YEARS), ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.E6]
 Aproximadamente, ¿qué porcentaje del precio de compra fue su pago de entrada? Su mejor aproximación es válida.

[.....] %
 [EDIT: 0-100]

E6) Si fuese a vender su casa hoy, ¿por cuánto la vendería aproximadamente? Su mejor aproximación es válida.

[.....]
 [EDIT: 0-999,999,999,999,999]

- # E7) ¿Tiene actualmente hipotecada su casa?
- Sí 1
No 2
- # E8) ¿Tiene un crédito sobre el capital de la vivienda?
- Sí 1
No 2
- # E9) [IF Q.E7 = 1 OR Q.E8 = 1 (YES), ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.E10]
Aproximadamente, ¿cuánto debe de su casa actualmente, [IF Q.E7 = 1 AND Q.E8 = 1
INSERT: incluyendo hipotecas y créditos sobre el capital de la vivienda]? Su mejor
aproximación es válida.
- [.....]
[EDIT: 0-999,999,999,999,999]
- # E10) [IF Q.E4 = 1 OR 2 (PAST 5 YEARS) AND Q.E7 = 1 (YES), ASK; OTHERWISE SKIP TO
Q.E12]
Cuando fue a solicitar su hipoteca, ¿comparó ofertas de distintas entidades crediticias o
agentes hipotecarios? (IF RESPONDENT MENTIONS THEY HAVE MORE THAN ONE
MORTGAGE, ASK THEM TO REFER TO THEIR PRIMARY MORTGAGE)
- Sí 1
No 2
- # E11) Cuando fue a solicitar su hipoteca, ¿consideró el nivel al que ascenderían los pagos mensuales
sobre un porcentaje de sus ingresos? (IF RESPONDENT MENTIONS THEY HAVE MORE
THAN ONE MORTGAGE, ASK THEM TO REFER TO THEIR PRIMARY MORTGAGE)
- Sí 1
No 2
- # E12) [IF Q.E7 = 1 (YES), ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.E16]
¿Es su hipoteca una de interés fijo o variable? (IF RESPONDENT MENTIONS THEY
HAVE MORE THAN ONE MORTGAGE, ASK THEM TO REFER TO THEIR PRIMARY
MORTGAGE)
- Hipoteca de interés fijo 1
Hipoteca de interés variable 2

E13) Aproximadamente, ¿qué tipo de interés está pagando por su hipoteca en estos momentos? (IF RESPONDENT MENTIONS THEY HAVE MORE THAN ONE MORTGAGE, ASK THEM TO REFER TO THEIR PRIMARY MORTGAGE)

Ejemplo: Si el interés es 8.5%, introdúzcalo como 8.5
 Ejemplo: Si el interés es 9 y 1/8, introdúzcalo como 9.125

[_____]
 [ENTER RANGE 0.000 – 100.000]

E14) ¿Es esta una hipoteca de solo interés o una hipoteca con una opción de solo interés, o ninguna de ellas? (IF RESPONDENT MENTIONS THEY HAVE MORE THAN ONE MORTGAGE, ASK THEM TO REFER TO THEIR PRIMARY MORTGAGE)

Sí – Hipoteca de solo interés o con opción de solo interés 1
 No – Ninguna 2

E15) ¿Cuántas veces ha tenido retraso en el pago de su hipoteca en los últimos 2 años? (READ LIST)

Nunca..... 1
 Una vez..... 2
 Más de una vez..... 3

E16) ¿Ha estado implicado en un proceso de ejecución de la hipoteca de su casa en los 2 últimos años?

Sí 1
 No 2

E17) [END OF SECTION E]

F) [BEGIN SECTION F]

F1) ¿Cuántas tarjetas de crédito tiene? Por favor, incluya tarjetas de crédito de tiendas y gasolineras, pero NO tarjetas de débito.

- 1..... 1
- 2-3 2
- 4-8 3
- 9-12..... 4
- 13-20..... 5
- Más de 20..... 6
- No tengo tarjetas de crédito 7

[IF Q.F1 = 7 (None) OR DK OR REF SKIP TO F12]

F2) En los ÚLTIMOS 12 MESES, ¿cuál de las siguientes opciones describe mejor su experiencia con las tarjetas de crédito?

La [primera/siguiente] es [INSERT]. ¿Describe esto su experiencia con las tarjetas de crédito en los últimos 12 meses?

(READ ENTIRE STATEMENT AND SCALE FIRST TWO TIMES. THEN REPEAT AS NECESSARY.)

[EXAMPLE OF ON-SCREEN DISPLAY]

- Sí 1
- No..... 2

	<u>Yes</u>	<u>No</u>
[
[DO NOT RANDOMIZE]		
# F2_1) Siempre pago mis tarjetas de crédito en su totalidad	1	2
# F2_2) Algunos meses, pospuse el saldo y me cobraron intereses	1	2
# F2_3) Algunos meses, aboné el pago mínimo solamente.....	1	2
# F2_4) Algunos meses, me cobraron una tarifa por retraso en el pago	1	2
# F2_5) Algunos meses, me cobraron una tarifa por encima de la cuota límite por sobrepasar mi línea de crédito	1	2
# F2_6) Algunos meses, utilicé las tarjetas para un adelanto de efectivo.....	1	2]

F8) [IF Q.F2_1 NE 1 (YES), ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.F9]
 Aproximadamente, ¿qué tipo de interés paga usted por la tarjeta en la que tiene el mayor saldo? Su mejor aproximación es válida.

Por ejemplo: Si el interés es 10.25%, introdúzcalo como 10.25

[_____]
 [ENTER RANGE 0.00 – 100.00]

F9) [IF Q.F2_1 = 1 (YES), ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.F10]
 Aproximadamente, ¿cuál es el tipo de interés de la tarjeta que usted utiliza CON MÁS FRECUENCIA? Su mejor aproximación es válida.

Por ejemplo: Si el interés es 10.25%, introdúzcalo como 10.25

[_____]
 [ENTER RANGE 0.00 – 100.00]

F10) Pensando en cuando recibió su tarjeta de crédito más reciente, ¿reunió información sobre distintas tarjetas de más de una compañía para compararlas?

Sí 1
 No 2

F11) Aproximadamente, ¿cuánto debe actualmente usted [IF Q.A7a = 1 OR 2 INSERT: y su [cónyuge/pareja]] en total por todas sus tarjetas de crédito? Su mejor aproximación es válida. (DO NOT READ; IF DON'T KNOW, PROMPT WITH RANGES)

\$0 1
 Al menos \$1, pero menos de \$1,000 2
 Al menos \$1,000, pero menos de \$5,000 3
 Al menos \$5,000, pero menos de \$10,000 4
 Al menos \$20,000, pero menos de \$20,000 5
 Más de \$20,000 6

F12) [END OF SECTION F]

G) [BEGIN SECTION G]

G1) ¿[Tiene usted/su familia] un préstamo para auto en la actualidad? NO nos referimos a un arrendamiento de auto.

Sí 1
 No..... 2

[IF Q.G1 = 1 (YES), ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.G4]

G2) Pensando en su préstamo para auto más reciente, ¿comparó las ofertas de distintas entidades crediticias?

Sí 1
 No..... 2

G3) Aproximadamente, ¿qué tipo de interés está pagando por su préstamo para auto? (IF RESPONDENT HAS MORE THAN ONE AUTO LOAN, PROBE FOR THE MOST RECENT AUTO LOAN)

Ejemplo: Si el interés es 8.5%, introdúzcalo como 8.5
 Ejemplo: Si el interés es 7 y 3/8, introdúzcalo como 7.375

[.....]
 [ENTER RANGE 0.000 – 100.000]

G4) ¿Se ha declarado en bancarrota en los últimos dos años?

Sí 1
 No..... 2

G5) Por favor, dígame si ha realizado algo de lo siguiente en los ÚLTIMOS 5 AÑOS.

¿En los últimos 5 años [INSERT]?

[EXAMPLE OF ON-SCREEN DISPLAY]

Sí 1
 No..... 2

[
 [RANDOMIZE] Yes No

- # G5_1) Ha tomado un préstamo para auto 1 2
- # G5_2) Ha tomado un préstamo "hasta el día de pago" a corto plazo 1 2
- # G5_3) Ha recibido un adelanto de su devolución de impuestos
 En ocasiones a esto se le denomina un “préstamo de devolución por anticipado” o “Devolución Rápida”
 (Observe no "e-filing") 1 2
- # G5_4) Ha utilizado usted una casa de empeño 1 2
- # G5_5) Ha utilizado usted una tienda alquilada con derecho a compra 1 2]

G10) [END OF SECTION G]

- # H) [BEGIN SECTION H]
- # H1) ¿Tiene seguro médico?
- Sí 1
No 2
- # H2) ¿Tiene seguro de propietario/a o de arrendatario/a?
- Sí 1
No 2
- # H3) ¿Tiene una póliza de seguro de vida?
- Sí 1
No 2
- # H4) ¿Tiene seguro de auto?
- Sí 1
No 2
- # H5) [IF Q.H1, Q.H2, Q.H3, OR Q.H4 = 1 (YES), ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.H8]
¿Ha contratado directamente un tipo de seguro en alguna ocasión, es decir, NO a través de una empresa?
- Sí 1
No 2
- # H6) [IF Q.H5 = 1 (YES), ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.H7]
Pensando en la ÚLTIMA VEZ que contrató un seguro, ¿comparó ofertas de distintas aseguradoras?
- Sí 1
No 2
- # H7) ¿Con qué frecuencia revisa la cobertura de su seguro? (READ LIST)
- Al menos una vez al año 1
Una vez cada pocos años 2
Rara vez 3
Nunca 4
- # H8) [END OF SECTION H]

M) [BEGIN SECTION M]

M1) Casi hemos terminado; sólo nos quedan unas cuantas preguntas.

¿En qué grado está de acuerdo o en desacuerdo con las siguientes afirmaciones? Por favor, dé su respuesta en una escala del 1 al 7, en la que 1 significa “Completamente en desacuerdo”, 7 significa “Completamente de acuerdo” y 4 significa “Ni de acuerdo ni en desacuerdo”; puede utilizar cualquier número del 1 al 7.

La [primera/siguiente] afirmación es [INSERT]. ¿En qué grado está de acuerdo o en desacuerdo con esta afirmación?

(READ ENTIRE STATEMENT AND SCALE FIRST TWO TIMES. THEN REPEAT AS NECESSARY.)

[EXAMPLE OF ON-SCREEN DISPLAY]

- 1 - Completamente en desacuerdo..... 1
- 2..... 2
- 3..... 3
- 4 – Ni de acuerdo ni en desacuerdo..... 4
- 5..... 5
- 6..... 6
- 7 – Completamente de acuerdo..... 7

[Strongly Neither Strongly
Disagree Agree]

[RANDOMIZE]

- # M1_1) Se me dan bien las gestiones diarias de asuntos económicos, tales como la revisión de cuentas, tarjetas de crédito y débito y el seguimiento de gastos 1 2 3 4 5 6 7
- # M1_2) Soy muy bueno/a en matemáticas..... 1 2 3 4 5 6 7
- # M1_3) Me actualizo regularmente con noticias económicas y de finanzas 1 2 3 4 5 6 7]

M4) En una escala del 1 al 7, en la que 1 significa muy bajo y 7 significa muy alto, ¿cómo evaluaría usted sus conocimientos en finanzas en general?

- 1 - Muy bajo..... 1
- 2..... 2
- 3..... 3
- 4..... 4
- 5..... 5
- 6..... 6
- 7 - Muy alto..... 7

- # M5) [IF Q.A5 NE 1 (Did not complete HS), ASK; OTHERWISE SKIP TO Q.M5a]
¿En qué estado vivió usted durante su último año en la escuela secundaria?
- [INSERT LIST OF STATE CODES]
Fuera de los EE. UU..... 60
- # M5a) Ahora voy a formularle unas preguntas de respuesta múltiple. Si no sabe la respuesta, simplemente dígallo.
- # M6) Suponga que tuviese \$100 en una cuenta de ahorro y que el tipo de interés fuese del 2% al año. Después de 5 años, ¿cuánto piensa que tendría en la cuenta si dejase que el dinero creciese?
(READ LIST)
- Más de \$102..... 1
Exactamente \$102 2
Menos de \$102 3
- # M7) Imagine que el tipo de interés en su cuenta de ahorro fuese del 1% al año y que la inflación fuese del 2% al año. Después de 1 año, ¿cuánto podría comprar con el dinero en esta cuenta?
(READ LIST)
- Más que hoy..... 1
Exactamente lo mismo..... 2
Menos que hoy 3
- # M8) Si subiesen los tipos de interés, ¿qué ocurriría normalmente con las cotizaciones de los bonos?
(READ LIST)
- Subirían..... 1
Descenderían..... 2
Seguirían igual 3
No existe relación entre las cotizaciones de los bonos y el tipo de interés 4
- # M9a) Nos quedan dos preguntas, y la encuesta finalizará.
- Voy a leerle dos afirmaciones. Por favor, dígame si cada afirmación es verdadera o falsa. Si no sabe la respuesta, simplemente dígallo.
- [RANDOMIZE Q.M9 AND Q.M10]
- # M9) Una hipoteca a 15 años normalmente requiere unos pagos mensuales más elevados que una hipoteca a 30 años, pero el interés total pagado durante la duración del préstamo sería inferior.
(READ LIST)
- Verdadera..... 1
Falsa 2

- # M10) Comprar una acción de una única compañía habitualmente proporciona un rendimiento más seguro que fondos de inversión y acciones. (READ LIST)
- Verdadera..... 1
Falsa 2
- # M11) [END OF SECTION M]
- # 99) Le agradecemos su cooperación y recuerde: ¡su opinión cuenta! Que tenga un buen día/una buena tarde.]